

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378 - 6978

L 366

Volume 29

27 December 1986

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

.

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

86/627/EEC:

- ★ Council Decision of 8 December 1986 concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 1

Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 2

86/628/EEC:

- ★ Council Decision of 8 December 1986 concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 7

Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 8

86/629/EEC:

- ★ Council Decision of 8 December 1986 concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 10

Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 11

86/630/EEC:

- ★ Council Decision of 8 December 1986 concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guatemala on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 13

Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guatemala on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 14

86/631/EEC:

- ★ Council Decision of 8 December 1986 Concerning the conclusion of the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 16

Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 17

86/632/EEC:

- ★ Council Decision of 8 December 1986 concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Haiti on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 19

Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Haiti on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 20

86/633/EEC:

- ★ Council Decision of 8 December 1986 concerning the concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Peru on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 22

Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Peru on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 23

86/634/EEC:

- ★ Council Decision of 8 December 1986 concerning the conclusion of the Additional Protocol to the Supplementary Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, on trade in textile products, consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 25

Additional Protocol to the Supplementary Protocol to the Co-operation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community 26

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 8 December 1986

concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

(86/627/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to approve the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products to take account of the accession to the Community of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian

People's Republic on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 4 of the Additional Protocol.

Done at Brussels, 8 December 1986.

For the Council

The President

N. LAWSON

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities on 1 January 1986,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products initialled on 23 July 1982, and hereinafter referred to as the 'Agreement',

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments and transitional measures of the Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The text of the Agreement as hereby amended, including its Annexes, Protocols, Declarations, Agreed Minutes and Exchange of Letters forming an integral part thereof, shall be drawn up in Spanish and Portuguese and those texts shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Agreement shall be amended as follows:

(1) The limits set out in Annex II shall be increased to the quantities set out in the Annex hereto.

(2) The following paragraph is hereby inserted into Article 7:

'2A. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2 in the year 1986, the preceding year's total imports from all third countries shall be calculated on the basis of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 and of imports into Spain and Portugal. Trade between the Community, Spain and Portugal, or between Spain and Portugal shall be excluded from this total.'

(3) Article 7 (6) shall be replaced by the following:

'6. In accordance with the procedures set out in paragraphs 2 and 4, a quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a given product into any region of the Community exceed the following regional percentage of the amounts determined in accordance with paragraph 2 and 2A:

Germany	28,5 %
Benelux	10,5 %
France	18,5 %
Italy	15,0 %
Denmark	3,0 %
Ireland	1,0 %
United Kingdom	23,5 %
Greece	2,0 %
Spain	7,5 %
Portugal	1,5 %.'

(4) The following paragraph is hereby added to Article 7:

'12. In 1986, for purposes of introducing Community quantitative limits or quantitative limits for regions of the Community other than Spain or Portugal, should the figures calculated on the basis of paragraph 2A be unavailable, or should those figures be lower than those resulting from the rules in force prior to enlargement, the latter will exceptionally continue to be used.

For purposes of introducing regional limits for Spain and Portugal, should the import figures for the year 1985 be unavailable, the import total shall be established by the means set out in paragraph 2A but on the basis of 1984 import figures.'

Article 3

The Annex to this Protocol forms an integral part thereof.
This Protocol forms an integral part of the Agreement.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

2. It shall be applicable with effect from 1 January 1986 and remain in force during the period of validity of the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Hungarian languages, each of those texts being equally authentic.

ANNEX

Category	Description	Unit	Community quantitative limits 1986
2	Cotton fabrics	tonnes	2 240
2 A	Of which, other than grey or bleached	tonnes	1 715
3	Fabrics of discontinuous synthetic fibres	tonnes	594
4	Knitted shirts, singlets, T-shirts	1 000 pieces	2 679
5	Jerseys, pullovers	1 000 pieces	2 318
6	Men's and women's woven trousers, men's shorts and breeches, woven	1 000 pieces	286
7	Women's knitted blouses	1 000 pieces	334
8	Men's woven shirts	1 000 pieces	633
9	Woven cotton terry fabrics, toilet and kitchen linen thereof	tonnes	228
12	Knitted stockings and socks other than women's stockings of synthetic yarn	1 000 pairs	2 663
13	Men's and women's knitted underpants, knickers and briefs	1 000 pieces	4 389
15 B	Women's woven overcoats, raincoats and other coats, cloaks and jackets	1 000 pieces	359
16	Men's woven suits	1 000 pieces	346
17	Men's woven jackets and blazers	1 000 pieces	324
19 + 89	Handkerchiefs	tonnes	354,5
20	Bed linen	tonnes	1 073
24 + 25	Men's and women's knitted pyjamas of synthetic fibre	1 000 pieces	1 550
30 A	Women's woven pyjamas	1 000 pieces	1 437
36	Woven fabric of continuous man-made fibre	tonnes	414
39	Table linen	tonnes	581
50	Woven fabrics of wool	tonnes	333
67	Knitted clothing accessories and other articles	tonnes	966
67 A	Rachel bags	tonnes	809
69	Knitted petticoats and slips	1 000 pieces	422
73	Knitted track suits	1 000 pieces	510
74	Women's woven suits	1 000 pieces	250
76	Workwear for men	tonnes	670
78	Men's woven bath robes	tonnes	455
83	Knitted outer garments	tonnes	614
91	Tents	tonnes	414
100	Impregnated textile fabrics	tonnes	4 557
110	Pneumatic mattresses	tonnes	3 274
111	Tarpaulins, sails	tonnes	47,5

Letter No 1

Brussels,

Sir,

I have the honour to refer to the Additional Protocol to the Agreement on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, initialled on 13 December 1985.

In order to take account of the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, the Community and the Hungarian People's Republic have further agreed in the course of the negotiations on the said Additional Protocol that the provisions of the Agreement in the form of an Exchange of Letters between Hungary and the Community, concerning exports of products of flax and ramie to the Community shall also apply to Hungary's exports of these products to Spain and Portugal under the same conditions as those set out in the Additional Protocol.

It is therefore necessary to modify the Community quantitative limits fixed for 1986 as indicated in the Annex to this letter.

The entry into force and duration of these arrangements shall be identical to those of the abovementioned Additional Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

ANNEX

Category	Description	Unit	Community quantitative limits 1986
117	Woven fabrics of flax and ramie	tonnes	564

Letter No 2

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

I have the honour to refer to the Additional Protocol to the Agreement on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, initialled on 13 December 1985.

In order to take account of the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, the Community and the Hungarian People's Republic have further agreed in the course of the negotiations on the said Additional Protocol that the provisions of the Agreement in the form of an Exchange of Letters between Hungary and the Community, concerning exports of products of flax and ramie to the Community shall also apply to Hungary's exports of these products to Spain and Portugal under the same conditions as those set out in the Additional Protocol.

It is therefore necessary to modify the Community quantitative limits fixed for 1986 as indicated in the Annex to this letter.

The entry into force and duration of these arrangements shall be identical to those of the abovementioned Additional Protocol.'.

I have the honour to inform the Community that my Government confirms that the foregoing is in accordance with the conclusions reached following the negotiations on this matter between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of the
Hungarian People's Republic*

ANNEX

Category	Description	Unit	Community quantitative limits 1986
117	Woven fabrics of flax and ramie	tonnes	564

COUNCIL DECISION

of 8 December 1986

concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

(86/628/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to approve the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on trade in textile products to take account of the accession to the Community of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic

Socialist Republic of Sri Lanka on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 4 of the Additional Protocol.

Done at Brussels, 8 December 1986.

*For the Council**The President*

N. LAWSON

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities on 1 January 1986,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on trade in textile products initialled on 19 May 1982, and, hereinafter referred to as the 'Agreement',

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments and transitional measures of the Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The text of the Agreement as hereby amended, including its Annexes, Protocols, Declarations, Memoranda of Understanding, Agreed Minutes and Exchanges of Letters forming an integral part thereof, shall be drawn up in Spanish and Portuguese and those texts shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Agreement shall be amended as follows:

(1) The limits set out in Annex II shall be increased to the quantities set out in the Annex hereto.

(2) The following paragraph is hereby inserted into Article 8:

'2A. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2 in the year 1986, the preceding year's total imports from all third countries shall be calculated on the basis of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 and of imports into Spain and Portugal. Trade between the Community, Spain and Portugal, or between Spain and Portugal shall be excluded from this total.'

(3) Protocol C shall be replaced by the following:

'Under Article 8 (6) of the Agreement, a quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a

given product into any region of the Community in relation to the amounts determined in accordance with paragraph 2 and 2A of the said Article 8 exceed the following regional percentage:

Germany	28,5 %
Benelux	10,5 %
France	18,5 %
Italy	15,0 %
Denmark	3,0 %
Ireland	1,0 %
United Kingdom	23,5 %
Greece	2,0 %
Spain	7,5 %
Portugal	1,5 %.

(4) The following paragraph is hereby added to Article 8:

'12. In 1986, for purposes of introducing Community quantitative limits or quantitative limits for regions of the Community other than Spain or Portugal, should the figures calculated on the basis of Article 8 (2A) be unavailable, or should those figures be lower than those resulting from the rules in force prior to enlargement, the latter will exceptionally continue to be used.

For purposes of introducing regional limits for Spain and Portugal, should the import figures for the year 1985 be unavailable, the import total shall be established by the means set out in paragraph 2A but on the basis of 1984 import figures.'

Article 3

The Annex to this Protocol forms an integral part thereof.
This Protocol forms an integral part of the Agreement.

2. It shall be applicable with effect from 1 January 1986 and remain in force during the period of validity of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on trade in textile products.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Sinhala languages, each of those texts being equally authentic.

ANNEX

Category	Description	Unit	Community quantitative limits 1986
6	Men's and women's woven trousers and men's shorts and breeches	1 000 pieces	2 553
7	Women's woven and knitted blouses	1 000 pieces	3 593
8	Men's woven shirts	1 000 pieces	3 744
21	Parkas, anoraks, windcheaters and the like, woven	1 000 pieces	2 621

COUNCIL DECISION

of 8 December 1986

concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

(86/629/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to approve the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in textile products to take account of the accession to the Community of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic

of Uruguay on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 4 of the Additional Protocol.

Done at Brussels, 8 December 1986.

*For the Council**The President*

N. LAWSON

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities on 1 January 1986,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in textile products initialled on 2 July 1982, and, hereinafter referred to as the 'Agreement',

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments and transitional measures of the Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community

and TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The text of the Agreement as hereby amended, including its Annexes and Protocols, forming an integral part thereof, shall be drawn up in Spanish and Portuguese and those texts shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Agreement shall be amended as follows:

(1) The limits set out in Annex II shall be increased to the quantities set out in the Annex hereto.

(2) The following paragraph is hereby inserted into Article 8:

'2A. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2 in the year 1986, the preceding year's total imports from all third countries shall be calculated on the basis of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 and of imports into Spain and Portugal. Trade between the Community, Spain and Portugal, or between Spain and Portugal shall be excluded from this total.'

(3) Protocol C shall be replaced by the following:

'Under Article 8 (6) of the Agreement, a quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a given product into any region of the Community in relation to the amounts determined in accordance with paragraph 2 and 2A of the said Article 8 exceed the following regional percentage:

Germany	28,5 %
Benelux	10,5 %
France	18,5 %
Italy	15,0 %
Denmark	3,0 %
Ireland	1,0 %
United Kingdom	23,5 %
Greece	2,0 %
Spain	7,5 %
Portugal	1,5 %.'

(4) The following paragraph is hereby added to Article 8:

'12. In 1986, for purposes of introducing Community quantitative limits or quantitative limits for regions of the Community other than Spain or Portugal, should the figures calculated on the basis of Article 8 (2A) be unavailable, or should those figures be lower than those resulting from the rules in force prior to enlargement, the latter will exceptionally continue to be used.

For purposes of introducing regional limits for Spain and Portugal, should the import figures for the year 1985 be unavailable, the import total shall be established by the means set out in paragraph 2A but on the basis of 1984 import figures.'

Article 3

The Annex to this Protocol forms an integral part thereof.
This Protocol forms an integral part of the Agreement.

2. It shall be applicable with effect from 1 January 1986 and remain in force during the period of validity of the Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay on trade in textile products.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each of those texts being equally authentic.

ANNEX

Category	Description	Unit	Community quantitative limits 1986
50	Woven fabrics of sheep's or lamb's wool or of fine animal hair	tonnes	1 403

COUNCIL DECISION

of 8 December 1986

concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guatemala on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

(86/630/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to approve the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guatemala on trade in textile products to take account of the accession to the Community of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of

Guatemala on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 4 of the Additional Protocol.

Done at Brussels, 8 December 1986.

*For the Council**The President*

N. LAWSON

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guatemala on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities on 1 January 1986,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guatemala on trade in textile products initialled on 27 July 1982, and, hereinafter referred to as the 'Agreement',

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments and transitional measures of the Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The text of the Agreement as hereby amended, including its Annexes and Protocols forming an integral part thereof, shall be drawn up in Spanish and Portuguese and those texts shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Agreement shall be amended as follows:

- (1) The following paragraph is hereby inserted into Protocol C:

'2A. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2 in the year 1986, the preceding year's total imports from all third countries shall be calculated on the basis of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 and of imports into Spain and Portugal. Trade between the Community, Spain and Portugal, or between Spain and Portugal shall be excluded from this total.'

- (2) Paragraph 6 of Protocol C shall be replaced by the following:

'A quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a given product into any region of the

Community in relation to the amounts determined in accordance with paragraph 2 and 2A exceed the following regional percentage:

Germany	28,5 %
Benelux	10,5 %
France	18,5 %
Italy	15,0 %
Denmark	3,0 %
Ireland	1,0 %
United Kingdom	23,5 %
Greece	2,0 %
Spain	7,5 %
Portugal	1,5 %.'

- (3) The following paragraph is hereby added to Protocol C:

'9A. In 1986, for purposes of introducing Community quantitative limits or quantitative limits for regions of the Community other than Spain or Portugal, should the figures calculated on the basis of paragraph 2A be unavailable, or should those figures be lower than those resulting from the rules in force prior to enlargement, the latter will exceptionally continue to be used.

For purposes of introducing regional limits for Spain and Portugal, should the import figures for the year 1985 be unavailable, the import total shall be established by the means set out in paragraph 2A but on the basis of 1984 import figures.'

Article 3

This Protocol forms an integral part of the Agreement.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

2. It shall be applicable with effect from 1 January 1986 and remain in force during the period of validity of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guatemala on trade in textile products.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each of those texts being equally authentic.

COUNCIL DECISION

of 8 December 1986

concerning the conclusion of the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

(86/631/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to approve the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt on trade in textile products to take account of the accession to the Community of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic

of Egypt on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 4 of the Additional Protocol.

Done at Brussels, 8 December 1986.

For the Council

The President
N. LAWSON

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT,

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities on 1 January 1986,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt on trade in textile products initialled on 24 September 1982, hereinafter referred to as the 'Agreement',

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments and transitional measures of the Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The text of the Agreement as hereby amended, including its Annexes, Protocols, and Exchange of Letters forming an integral part thereof, shall be drawn up in Spanish and Portuguese and those texts shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Agreement shall be amended as follows:

(1) The limits set out in Annex II shall be increased to the quantities set out in the Annex hereto.

(2) The following paragraph is hereby inserted into Article 8:

'2A. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2 in the year 1986, the preceding year's total imports from all third countries shall be calculated on the basis of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 and of imports into Spain and Portugal. Trade between the Community, Spain and Portugal, or between Spain and Portugal shall be excluded from this total.'

(3) Protocol C shall be replaced by the following:

'In accordance with Article 8 (6) of the Agreement, a quantitative limit may be fixed on a regional

basis where imports of a given product into any region of the Community in relation to the amounts determined in accordance with paragraph 2 and 2A exceed the following regional percentage:

Germany	28,5 %
Benelux	10,5 %
France	18,5 %
Italy	15,0 %
Denmark	3,0 %
Ireland	1,0 %
United Kingdom	23,5 %
Greece	2,0 %
Spain	7,5 %
Portugal	1,5 %.'

(4) The following paragraph is hereby added to Article 8:

'12. In 1986, for purposes of introducing Community quantitative limits or quantitative limits for regions of the Community other than Spain or Portugal, should the figures calculated on the basis of paragraph 2A be unavailable, or should those figures be lower than those resulting from the rules in force prior to enlargement, the latter will exceptionally continue to be used.

For purposes of introducing regional limits for Spain and Portugal, should the import figures for the year 1985 be unavailable, the import total shall be established by the means set out in paragraph 2A but on the basis of 1984 import figures.'

Article 3

The Annex to this Protocol forms an integral part thereof.
This Protocol forms an integral part of the Agreement.

2. It shall be applicable with effect from 1 January 1986 and remain in force during the period of validity of the Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt on trade in textile products.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Arabic languages, each of those texts being equally authentic.

ANNEX

Category	Description	Unit	Community quantitative limits 1986
2	Cotton fabrics	tonnes	6 706
2 a	Cotton fabrics of which other than grey or bleached	tonnes	1 353
4	Knitted shirts, singlets, T-Shirts, sweater-shirts	1 000 pieces	7 733

COUNCIL DECISION

of 8 December 1986

concluding an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Haiti on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

(86/632/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to approve the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Haiti on trade in textile products to take account of the accession to the Community of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Haiti

on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 4 of the Additional Protocol.

Done at Brussels, 8 December 1986.

*For the Council**The President*

N. LAWSON

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Haiti on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HAITI

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities on 1 January 1986,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Haiti on trade in textile products concluded on 7 October 1985, and hereinafter referred to as the 'Agreement',

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments and transitional measures of the Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The text of the Agreement as hereby amended, including its Annexes and Protocols forming an integral part thereof, shall be drawn up in Spanish and Portuguese and those texts shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Agreement shall be amended as follows:

- (1) The following paragraph is hereby inserted into Protocol C:

'2A. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2 in the year 1986, the preceding year's total imports from all third countries shall be calculated on the basis of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 and of imports into Spain and Portugal. Trade between the Community, Spain and Portugal, or between Spain and Portugal shall be excluded from this total.'

- (2) Paragraph 6 of Protocol C shall be replaced by the following:

'6. A quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a given product into any region

of the Community in relation to the amounts determined in accordance with paragraph 2 and 2A exceed the following regional percentage:

Germany	28,5 %
Benelux	10,5 %
France	18,5 %
Italy	15,0 %
Denmark	3,0 %
Ireland	1,0 %
United Kingdom	23,5 %
Greece	2,0 %
Spain	7,5 %
Portugal	1,5 %.'

- (3) The following paragraph is hereby added to Protocol C:

'10A. In 1986, for purposes of introducing Community quantitative limits or quantitative limits for regions of the Community other than Spain or Portugal, should the figures calculated on the basis of paragraph 2A be unavailable, or should those figures be lower than those resulting from the rules in force prior to enlargement, the latter will exceptionally continue to be used.

For purposes of introducing regional limits for Spain and Portugal, should the import figures for the year 1985 be unavailable, the import total shall be established by the means set out in paragraph 2A but on the basis of 1984 import figures.'

Article 3

This Protocol forms an integral part of the Agreement.

2. It shall be applicable with effect from 1 January 1986 and remain in force during the period of validity of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Haiti on trade in textile products.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each of those texts being equally authentic.

COUNCIL DECISION

of 8 December 1986

concerning the conclusion of an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Peru on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

(86/633/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to approve the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Peru on trade in textile products to take account of the accession to the Community of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of

Peru on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 4 of the Additional Protocol.

Done at Brussels, 8 December 1986.

*For the Council**The President*

N. LAWSON

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Peru on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities on 1 January 1986,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Peru on trade in textile products initialled on 22 June 1982, and hereinafter referred to as the 'Agreement',

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments and transitional measures of the Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The text of the Agreement as hereby amended, including its Annexes and Protocols, forming an integral part thereof, shall be drawn up in Spanish and Portuguese and those texts shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Agreement shall be amended as follows:

(1) The limits set out in Annex II shall be increased to the quantities set out in the Annex hereto.

(2) The following paragraph is hereby inserted into Article 8:

'2A. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2 in the year 1986, the preceding year's total imports from all third countries shall be calculated on the basis of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 and of imports into Spain and Portugal. Trade between the Community, Spain and Portugal, or between Spain and Portugal shall be excluded from this total.'

(3) Protocol C shall be replaced by the following:

'Under Article 8 (6) of the Agreement, a quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a

given product into any region of the Community in relation to the amounts determined in accordance with paragraph 2 and 2A of the said Article 8 exceed the following regional percentage:

Germany	28,5 %
Benelux	10,5 %
France	18,5 %
Italy	15,0 %
Denmark	3,0 %
Ireland	1,0 %
United Kingdom	23,5 %
Greece	2,0 %
Spain	7,5 %
Portugal	1,5 %.'

(4) The following paragraph is hereby added to Article 8:

'12. In 1986, for purposes of introducing Community quantitative limits or quantitative limits for regions of the Community other than Spain or Portugal, should the figures calculated on the basis of paragraph 2A be unavailable, or should those figures be lower than those resulting from the rules in force prior to enlargement the latter will exceptionally continue to be used.

For purposes of introducing regional limits for Spain and Portugal, should the import figures for the year 1985 be unavailable, the import total shall be established by the means set out in paragraph 2A but on the basis of 1984 import figures.'

Article 3

The Annex to this Protocol forms an integral part thereof. This Protocol forms an integral part of the Agreement.

2. It shall be applicable with effect from 1 January 1986 and remain in force during the period of validity of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Peru on trade in textile products.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each of those texts being equally authentic.

ANNEX

Category	Description	Unit	Community quantitative limit 1986
1	Cotton yarn, not for retail sale	tonnes	5 183
2	Cotton fabrics	tonnes	2 797
5	Jerseys, pullovers	1 000 pieces	767

Declaration by the Community

Should Peru submit requests for increases of the agreed quantities subject to export restrictions in 1986 to the Spanish and Portuguese markets, the Community will carefully examine such requests taking into account the situation on these two markets with a view to finding appropriate solutions.

Agreed Minutes

At the initialling of the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Peru on trade in textile products, consequent upon the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, it was agreed that an additional quantity of 900 tonnes of cotton yarn falling within category 1 could be exported by Peru to the Spanish market by way of exception in 1986, to take account of transactions made under the specific tariff arrangements before the accession of the Kingdom of Spain to the Community. The detailed rules subject to which that quantity might be used shall be the subject of special provisions to be laid down subsequently.

COUNCIL DECISION

of 8 December 1986

concerning the conclusion of the Additional Protocol to the Supplementary Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, on trade in textile products, consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

(86/634/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to approve the Additional Protocol to the Supplementary Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on trade in textile products to take account of the accession to the Community of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Additional Protocol to the Supplementary Protocol to the Cooperation Agreement between

the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 4 of the Additional Protocol.

Done at Brussels, 8 December 1986.

*For the Council**The President*

N. LAWSON

ADDITIONAL PROTOCOL

to the Supplementary Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on trade in textile products consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part, and

THE FEDERAL EXECUTIVE COUNCIL OF THE ASSEMBLY OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA,

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Communities on 1 January 1986,

HAVING REGARD to the Supplementary Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on trade in textile products initialled on 26 September 1982, and, hereinafter referred to as the 'Supplementary Protocol',

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments and transitional measures of the Supplementary Protocol consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the European Economic Community, and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The Supplementary Protocol, as amended by this Protocol, including its Annexes, forming an integral part thereof, shall be drawn up in Spanish and Portuguese and those texts shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Supplementary Protocol shall be amended as follows:

- (1) The limits set out in Annex II shall be increased to the quantities set out in the Annex hereto.
- (2) The following paragraph is hereby inserted into Article 8:

'2A. For the purposes of applying the provisions of paragraph 2 in the year 1986, the preceding year's total imports from all third countries shall be calculated on the basis of imports into the Community as constituted on 31 December 1985 and of imports into Spain and Portugal. Trade between the Community, Spain and Portugal, or between Spain and Portugal shall be excluded from this total.'

- (3) Appendix C as mentioned in Article 8 (6) shall be replaced by the following:

'In accordance with Article 8 (6), a quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a

given product into any region of the Community in relation to the amounts determined in accordance with paragraphs 2 and 2A exceed the following regional percentage:

Germany	28,5 %
Benelux	10,5 %
France	18,5 %
Italy	15,0 %
Denmark	3,0 %
Ireland	1,0 %
United Kingdom	23,5 %
Greece	2,0 %
Spain	7,5 %
Portugal	1,5 %.'

- (4) The following paragraph is hereby added to Article 8:

'12. In 1986, for purposes of introducing Community quantitative limits and quantitative limits for regions of the Community other than Spain or Portugal, should the figures calculated on the basis of paragraph 2A be unavailable, or should those figures be lower than those resulting from the rules in force prior to enlargement, the latter will exceptionally continue to be used.

For purposes of introducing regional limits for Spain and Portugal, should the import figures for the year 1985 be unavailable, the import total shall be established by the means set out in paragraph 2A but on the basis of 1984 import figures.'

Article 3

The Annex to this Protocol forms an integral part thereof. This Protocol forms an integral part of the Supplementary Protocol.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

2. It shall be applicable with effect from 1 January 1986 and remain in force during the period of validity of the Supplementary Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on trade in textile products.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Serbo-Croat languages, each of those texts being equally authentic.

ANNEX

Category	Description	Unit	Community quantitative limits 1986
1	Cotton yarns, not put for retail sale	tonnes	8 019
2	Cotton fabrics of which		9 746
	2 a) other than grey or bleached	tonnes	2 066
3	Fabrics of discontinuous synthetic fibres	tonnes	922
5	Jerseys, pullovers	1 000 pieces	1 667
6	Men's and women's woven trousers and men's shorts/breeches	1 000 pieces	766
7	Women's woven and knitted blouses	1 000 pieces	413
8	Men's woven shirts	1 000 pieces	2 575
9	Cotton towelling, toilet and kitchen linen of cotton towelling	tonnes	744
12	Knitted stockings and socks other than women's stockings of synthetic yarn	1 000 pairs	4 717
15 B	Women's woven overcoats, raincoats and other coats, cloaks	1 000 pieces	452
16	Men's woven suits	1 000 pieces	478
67	Clothing accessories and other articles (except garments), knitted or crocheted not elastic or rubberized	tonnes	570
73	Knitted track suits	1 000 pieces	775

Joint Declaration

In the context of the negotiations for the protocol laying down transitional measures and adjustments for the purposes of implementation by the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, consequent on their accession to the Community, of the EEC—Yugoslavia Cooperation Agreement, and taking into account the principles governing that exercise, the parties will if necessary adjust the tariff ceilings provided for in Annexes VA and VB to the Supplementary Protocol to the Cooperation Agreement, concerning trade in textile products.
